



ဌာနဖျင်းရောဂါမရှိသောကမ္ဘာတစ်ခု။

[www.buzzoff.org](http://www.buzzoff.org)

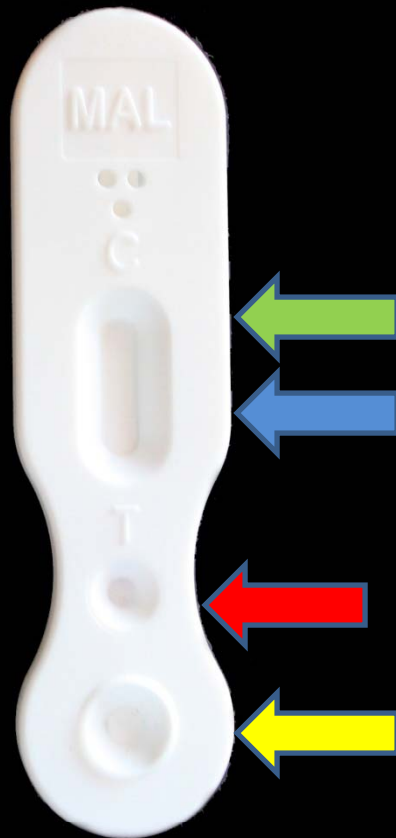
# USING RAPID DIAGNOSTIC TESTING KITS

လျှင်မြန်စွာရောဂါရှာဖွေနိုင်သောစမ်းသပ်ပစ္စည်း



# Rapid Diagnostic Testing Kits can look different but they all work in a similar way.

လျှင်မြင်စွာရောဂါရှာဖွေနိုင်သောစမ်းသပ် ပစ္စည်းများသည် ပုံသဏ္ဌာန်မတူညီကြသော်လည်းအားလုံး၏ လုပ်ဆောင်ပုံမှာအတူတူပင်ဖြစ်သည်။



[www.buzzoff.org](http://www.buzzoff.org)

A place where the control line is read.

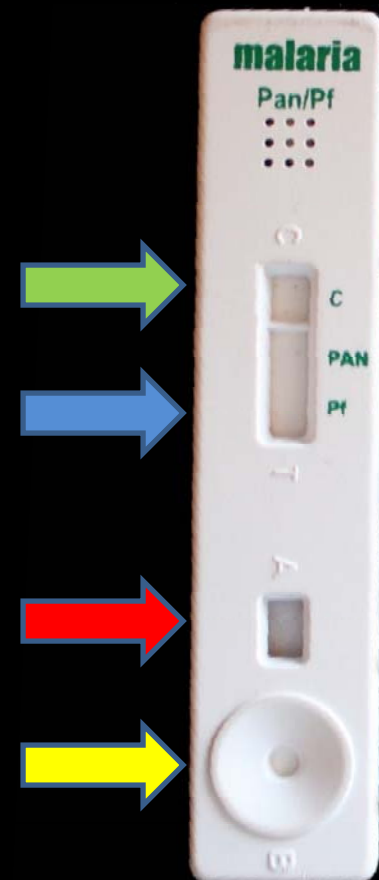
ထိန်းချုပ်မျဉ်းဖတ်ရန်နေရာ

A place that indicates the presence of Malaria.

ငှက်ဖျားရောဂါပိုးရှိသည်ကို ညွှန်ပြသောနေရာ

A place to receive the blood သွေးလက်ခံရာ နေရာ

A well for the reagent ဓါတ်ပြု ပစ္စည်းထည့်ရန်တွင်းပေါက်



# These are the things you will need

## လိုအပ်မည့်အရာများမှာ

Alcohol wipes or  
Alcohol and cotton  
wool.

အရက်ပြန် (သို့)  
အရက်ပြန်နှင့်ငွမ်း

A valid RDT testing kit  
တိကျသောလျှင်မြန်စွာရောဂါ  
ရှာဖွေနိုင်သည့်စမ်းသပ် ပစ္စည်းများ။

Disposable gloves  
တစ်ခါသုံးလက်အိတ်များ။

Unused sterile lancets.  
အသုံးမပြုရသေးသောပိုး  
ကင်းစင်သည့်သွေးဖောက်  
ကိရိယာများ။



**Open the test packet and take out the RDT, the plastic tool for picking up the blood and the packet of silica gel.**



စမ်းသပ် ပစ္စည်းအထုပ်ကိုဖွင့်ပြီး စမ်းသပ်ပစ္စည်းကို ထုတ်ယူပါ။ သွေးယူရန်  
ပလတ်စတစ် ကိရိယာနှင့်ဆီလီကာဂျယ်လီထုတ်

Check the packet of silica gel to make sure that the test is dry and unspoiled.



[www.buzzoff.org](http://www.buzzoff.org)

စမ်းသပ်ပစ္စည်းသည်ခြောက်သွေ့ပြီးညစ်ညမ်းမှုမရှိကြောင်းသေချာစေရန်  
ဆီလီကာဂျယ်လီထုပ်ကိုစစ်ဆေးပါ။



**As you are handling blood make sure you  
put on gloves before starting the test.**

[www.buzzoff.org](http://www.buzzoff.org)



သွေးကိုကိုင်တွယ်ရသောကြောင့် စမ်းသပ်မှုမပြုခင် လက်အိတ်ကို  
အသုံးပြု ထားကြောင်းသေချာစေပါ။

**Either take the Alcohol and cotton wool or the Alcohol wipe and clean the patient's finger to make a sterile surface.**



အရက်ပျံ့နှင့် ဂွမ်း (သို့) အရက်ပျံ့သုတ်စရာကိုယူ၍လူနာ၏လက်ချောင်းကို ပိုးကင်းစင်စေရန်သုတ်ပြီးသန့်ရှင်းစေပါ။

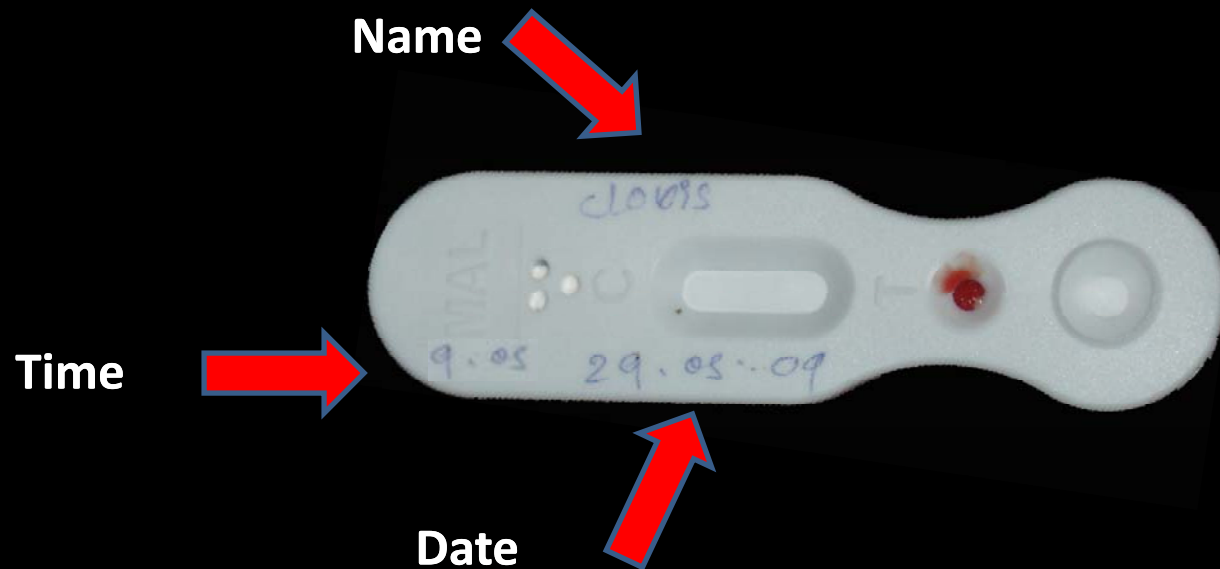


Clean around the tip of the finger.



လက်ထိပ်ပတ်လည်ကိုဆေးကြောသန့်စင်ပေးပါ။

Write the patient's name, the date and the time you did the test on the test.



လူနာ၏နာမည်၊ စမ်းသပ်မှုပြုလုပ်သောရက်စွဲနှင့်အချိန်ကိုစမ်းသပ်ပစ္စည်းပေါ်တွင်ရေးပါ။

[www.buzzoff.org](http://www.buzzoff.org)

**Take the patient's finger in your hand and prick it with the lancet.**



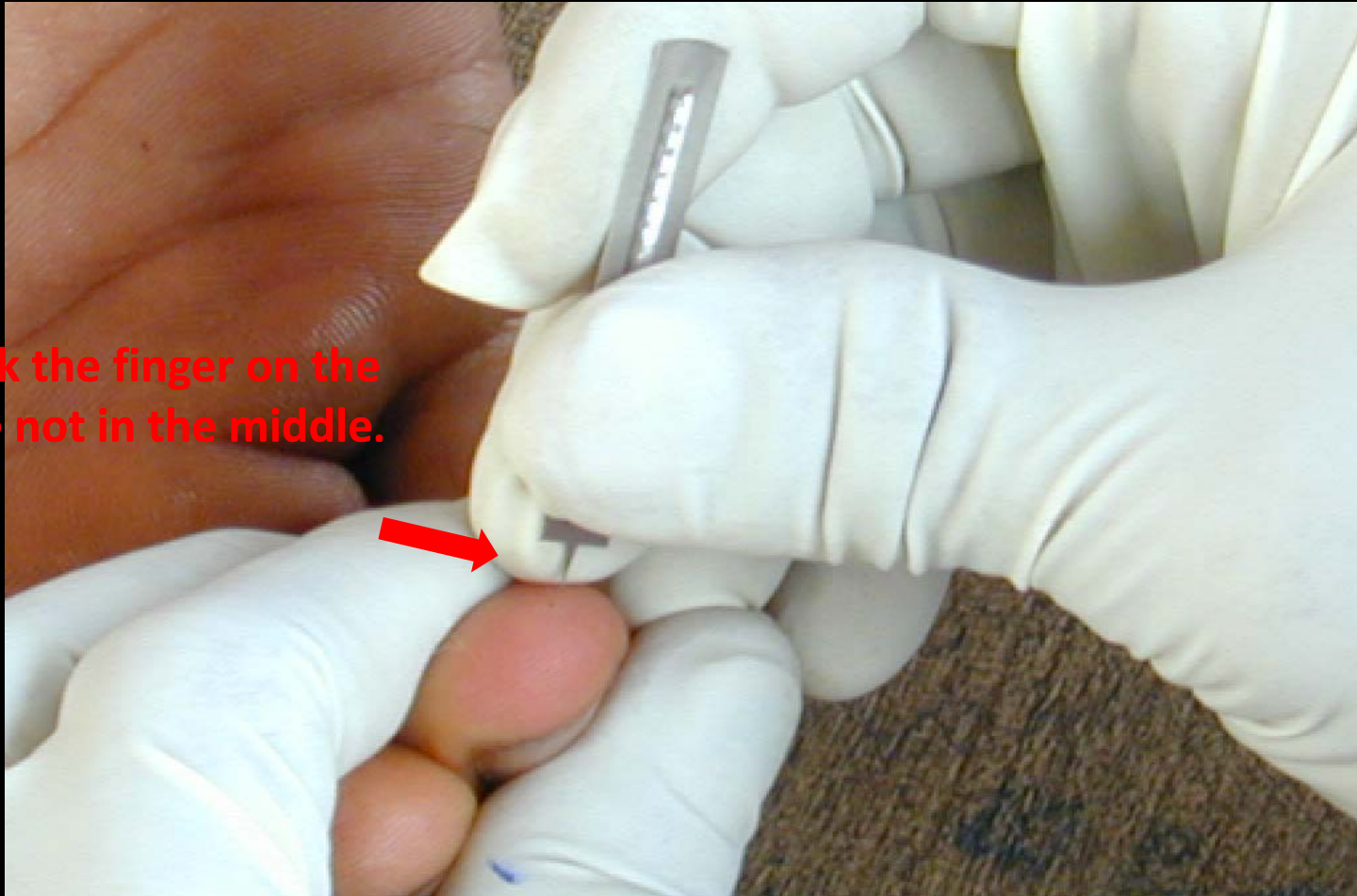
လူနာ၏လက်ချောင်းကိုသင်၏လက်ဖြင့်ယူပြီးသွေးဖောက်အပ်ဖြင့်ဖောက်ပါ။

[www.buzzoff.org](http://www.buzzoff.org)



## When pricking the finger ....

Prick the finger on the side not in the middle.



လက်ချောင်းကိုဖောက်သောအခါ  
ဘေးဖက်မှသာဖောက်ပါ။အလယ်မှမဖောက်ပါနှင့်။

**Put the blood in the well.**



**သွေးကိုတွင်းပေါက်ကလေးထဲထည့်ပါ။**

**[www.buzzoff.org](http://www.buzzoff.org)**

**Add the right number of drops into the large well. These may vary with different tests.**



[www.buzzoff.org](http://www.buzzoff.org)

မှန်ကန်သောအစက်အရေအတွက်အတိုင်းကိုတွင်းပေါက်အကြီးထဲသို့ထည့်ပါ။  
ဤအစက်ရေအတွက်သည်စမ်းသပ်ပစ္စည်းပေါ်မူတည်၍ကွဲပြားပါသည်။



**DO NOT** put the drops from the side, keep the bottle as vertical as possible.



Place the test on a flat surface and wait for the prescribed time, this may vary with different brands of RDT kit.



စမ်းသပ်ပစ္စည်းကိုညီညာသောမျက်နှာပြင်တစ်ခုပေါ်တွင်ထားပြီးညွှန်  
ကားထားသည်  
အချိန်အတိုင်းစောင့်ပါ။ စောင့်ရမည့်အချိန်သည်စမ်းသပ်ပစ္စည်းအမျိုး  
အစားပေါ်မူတည်၍ကွဲပြားပါသည်။

The reagent will push the blood along the test device.

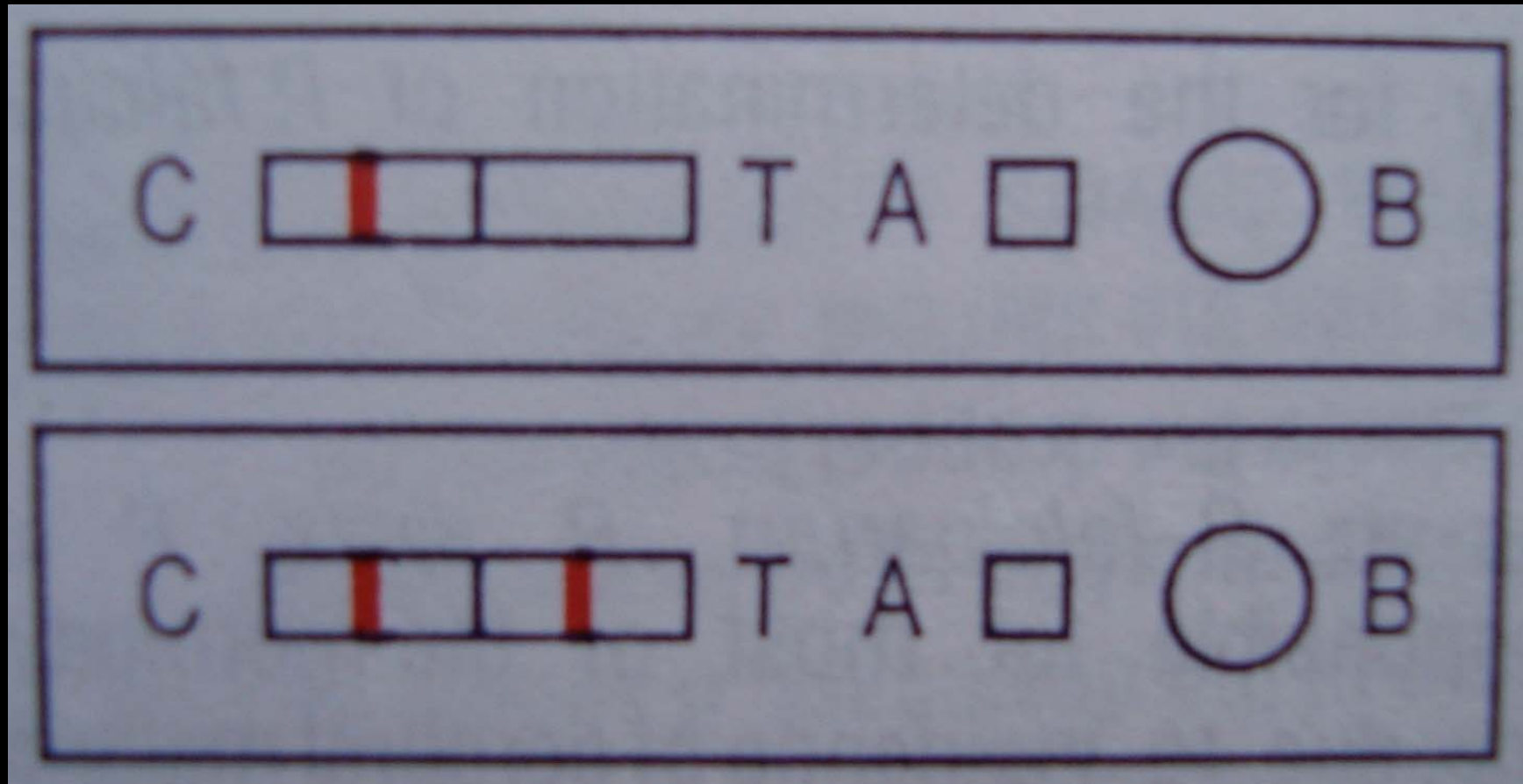


The blood will flow in this direction.

စမ်းသပ်ရာတွင် ပစ္စည်းကို သွေးထည့်ထားသည့် စမ်းသပ်ကိရိယာတစ်ခု  
လျှောက်စီးဆင်းစေပါ။

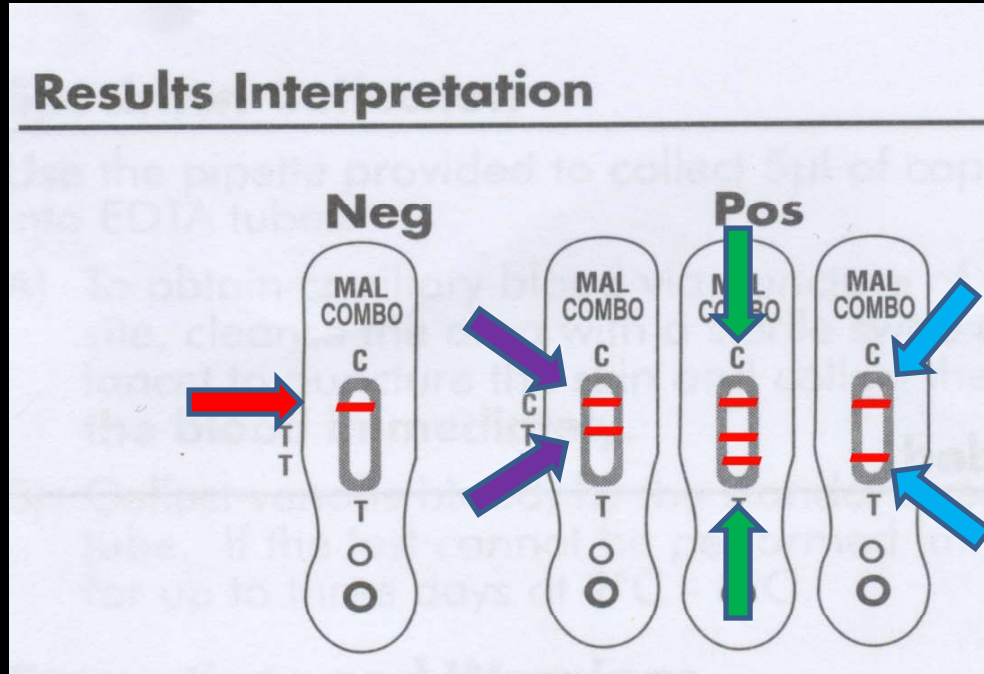


Reading the test results.  
စမ်းသပ်မှုအဖြေကိုဖတ်ခြင်း



# How to read the test results

စမ်းသပ်မှုအဖြေကိုဖတ်ရန်



The test is positive if 2 or 3 lines appear in the test window.

One of these has to be the **CONTROL** line

**NEGATIVE**

One red line (pink – purple) appears near the letter C and no line near the letter T

**POSITIVE Pf**

Control line in C and a red line in the upper part of T area

**POSITIVE Pf & PAN MALARIA**

Control line in C and two lines in the T area.

**POSITIVE PAN MALARIA**

Control line in C and one line in the lower part of T area

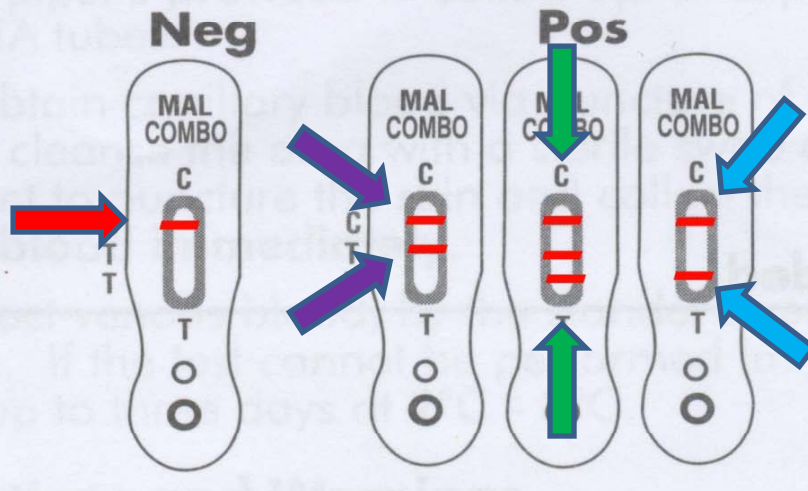
[www.buzzoff.org](http://www.buzzoff.org)

# How to read the test results

စမ်းသပ်မှုအဖြေကိုဖတ်ရန်

[www.buzzoff.org](http://www.buzzoff.org)

## Results Interpretation



စမ်းသပ်ချက်အဖြေသည် (+) တွေ့ရှိလျှင် စမ်းသပ်ချက်ပြတင်းပေါက် ၂ လိုင်း (သို့) ၃ လိုင်းတွေ့နိုင်သည်။

ငှက်ဖျားပိုးမတွေ့

ငှက်ဖျားပိုးတွေ့

ငှက်ဖျားပိုးနှင့်အခြား  
ငှက်ဖျားပိုးများတွေ့

အခြားငှက်ဖျားပိုးများတွေ့

အနီရောင်မျဉ်း (ပန်းခရမ်းရောင်မျဉ်း) "C"  
အကွရာအနီး၌ရှိပြီး "T"  
အကွရာနား၌အခြားမျဉ်း  
ကြောင်းမရှိ

စောင့်ကြည့်မျဉ်း C  
၌ရှိအနီရောင်မျဉ်းအ  
ပေါ်ဘက်ရှိ T  
နယ်နိမိတ်၌တွေ့

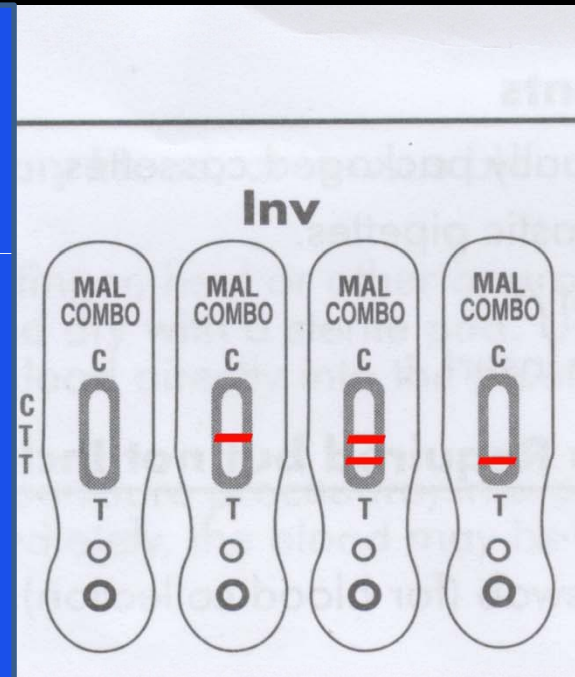
စောင့်ကြည့်မျဉ်း C  
၌ရှိအခြားမျဉ်းနှစ်ကြောင်း T  
နယ်နိမိတ်တွင်ရှိ

စောင့်ကြည့်မျဉ်း C  
၌ရှိတခြားမျဉ်း T  
နယ်နိမိတ်အောက်ပိုင်း၌တွေ့



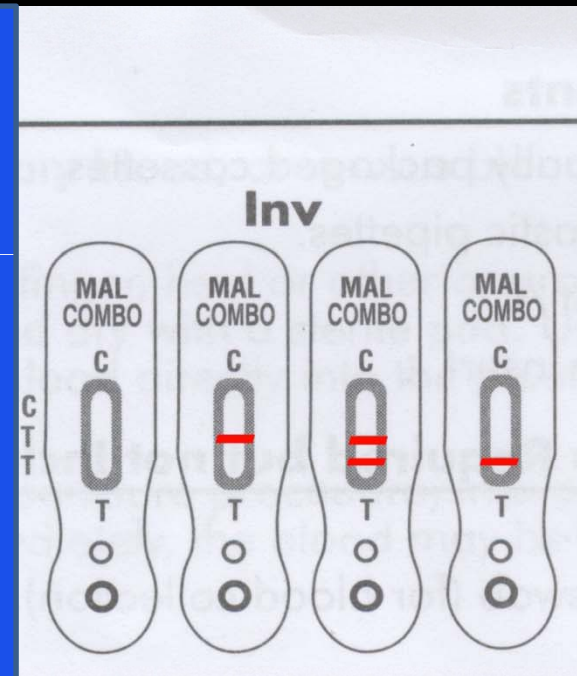
# Reading the test results. စမ်းသပ်မှုအဖြေကိုဖတ်ခြင်း

Any test that does not have a red line in the **CONTROL** area is to be treated as invalid and the test repeated.



# Reading the test results. စမ်းသပ်မှုအဖြေကိုဖတ်ခြင်း

ထိန်းချုပ်ဧရိယာအတွင်း၌  
အနီမျဉ်းမပေါ်သောမည်သ  
ည့်စမ်းသပ်မှုကိုမဆိုမတိကျ  
ဟုယူဆပြီးစမ်းသပ်မှုကိုထ  
ပ်မပြုလုပ်ရမည်။



**Finally, get rid of all sharps used tests and other rubbish safely. Things contaminated with blood should be burned.**



[www.buzzoff.org](http://www.buzzoff.org)

နောက်ဆုံးအနေဖြင့်စမ်းသပ်ရာတွင်အသုံးပြုသောချွန်ထက်သောပစ္စည်းများကို သေချာစွာစွန့်ပစ်ပါ။  
သွေးများနှင့်ထိတွေ့သောအရာဝတ္ထုမှန်သမျှကိုမီးရှို့ဖျက်ဆီးပါ။





[www.buzzoff.org](http://www.buzzoff.org)